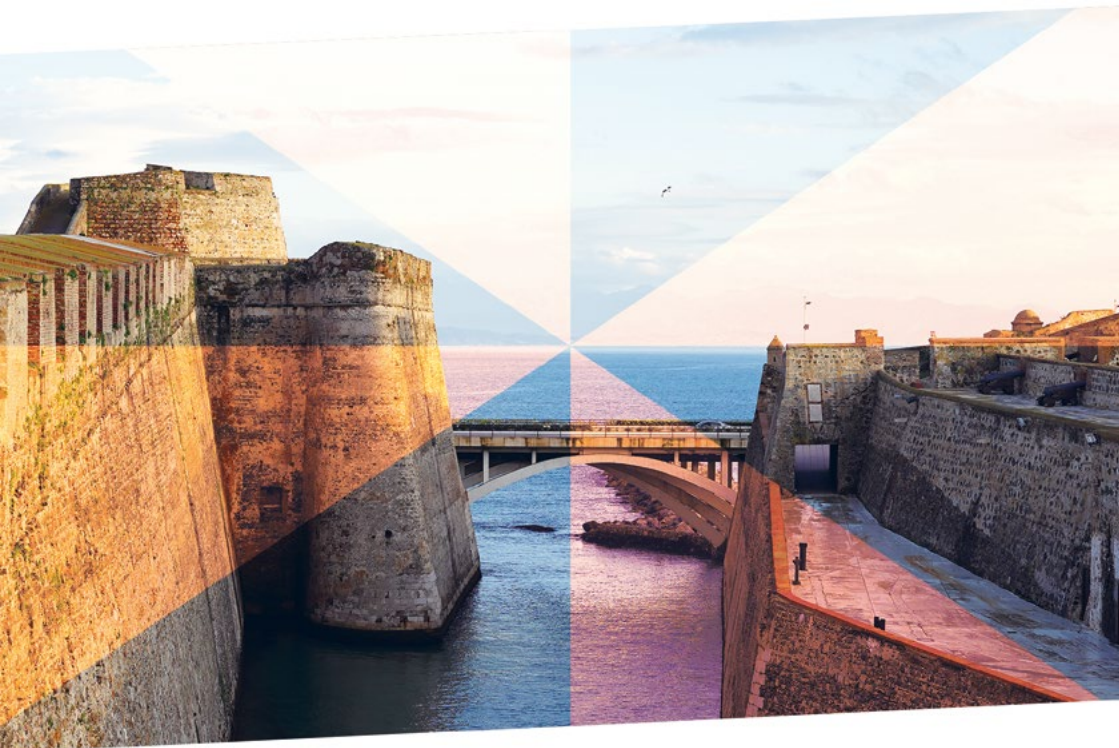




·ceuta·

Donde se unen las emociones.

 ESP  ENG



## Ceuta y sus murallas desde *otro prisma*

Ceuta and its walls  
from *another prism*

**Conjunto Monumental de  
las Murallas Reales de Ceuta**

*The Monumental Complex of  
the Royal Walls of Ceuta*



Si hay un lugar de obligatoria visita en Ceuta, ese es el **Conjunto Monumental de las Murallas Reales**, declarado Bien de Interés Cultural el 3 de julio de 1985. Además de ser uno de los puntos de interés turístico y cultural más importantes de la Ciudad, ofrece una de las mejores vistas de la misma y promete atardeceres inolvidables, con vistas directas al Estrecho de Gibraltar y al norte de Marruecos.

El origen de estas murallas se remonta a la época bizantina, cuando en el año 534, el Emperador Justiniano I, conquistó Ceuta y mandó a construir unas murallas como defensa de la Ciudad. En el año 711 comienza la época de dominación árabe que duraría aproximadamente 7 siglos. Durante estos siglos las murallas seguirían en pie.

En 1415, la Ciudad es conquistada por los portugueses, y un siglo más tarde, estos modificarían las murallas, haciéndolas más fuertes y robustas y convirtiendo el foso seco que habían dejado los árabes en un foso navegable. Hoy en día podemos presumir de que es el único foso marítimo navegable en Europa.

Después del sitio de Mulay Ismail que duraría 33 años (1694-1727), Ceuta se ve en la necesidad de crear nuevas fortificaciones defensivas al otro lado del Foso convirtiéndola de esta manera en una Ciudad inexpugnable.

If there is a place of obligatory visit in Ceuta, that is **the Monumental Complex of the Royal Walls**, declared of Cultural Interest on July 3, 1985. Besides being one of the most important points of tourist and cultural interest of the city, it offers one of the best views of the city and promises unforgettable sunsets, with direct views of the Strait of Gibraltar and northern Morocco.

The origin of these walls dates back to Byzantine times, when in the year 534, Emperor Justinian I, conquered Ceuta and ordered the construction of walls to defend the city. In the year 711 begins the period of Arabian domination that would last approximately 7 centuries. During these centuries the walls would remain standing.

In 1415, the city was conquered by the Portuguese, and a century later, they modified the walls, making them stronger and more robust and converting the dry moat left by the Arabians into a navigable moat. Today we can boast that it is the only navigable maritime moat in Europe.

After Mulay Ismail's siege, which lasted 33 years (1694-1727), Ceuta was forced to create new defensive fortifications on the other side of the moat, making it an inexpugnable city.

Hoy en día podemos dividir el Conjunto Monumental de las Murallas Reales en tres líneas defensivas:

## 1ª LÍNEA DEFENSIVA

*(Época portuguesa) compuesta por:*

La Muralla Real, el Foso Real, el Baluarte de los Mallorquines (hoy en día es la Oficina de Información y Turismo), el Baluarte de la Bandera, el Baluarte de la Coraza y el Espigón de la Ribera. La Muralla Real une los baluartes de la Bandera y la Coraza, en su interior fue donde se encontraron los restos de la Puerta Califal, posteriormente también se construyó un cuartel militar que en 1961 se transformaría en el actual Hotel Parador Nacional "La Muralla".



## 2ª LÍNEA DEFENSIVA

*(Época española), está compuesta por:*

El Hornabeque del Frente de la Valenciana, que está formado por una muralla que une los Baluartes de San Pedro y de Santa Ana y un pasadizo que comunica la Plaza de Armas con la contraescarpa del Foso.

## 2<sup>ND</sup> DEFENSIVE LINE

*(Spanish period), is composed by:*

The Hornabeque of the Front of the Valencian, which is formed by a wall that joins the Bastions of San Pedro and Santa Ana and a passageway that connects the "Plaza de Armas" (main square) with the counterscarp of the Moat.

Today we can divide the Monumental Complex of the Royal Walls into three defensive lines:

## 1<sup>ST</sup> DEFENSIVE LINE

*(Portuguese period) is composed by:*

The Royal Wall, the Royal Moat, the Bastion of the Mallorquines (today it is the Information and Tourism Office), the Bastion of the Flag, the Bastion of "La Coraza" (The armor) and the Breakwater of La Ribera. The Royal Wall joins the bastions of the Flag and La Coraza, in its interior was where the remains of the Caliphate Gate were found, later a military barracks was also built that in 1961 would be transformed into the current Hotel Parador "Parador Nacional La Muralla".

## 3ª LÍNEA DEFENSIVA

*(Época Española), está compuesta por:*

Revellín del Ángulo de San Pablo, situado en el extremo norte de la Plaza de Armas, Revellín de San Ignacio, situado en el centro de la Plaza de Armas y que alberga, actualmente el Museo de Ceuta, La Contraguadía de San Francisco Javier, situada en el extremo sur de la Plaza de Armas y que a través de una rampa, se puede acceder a la parte superior de la misma, donde disfrutarás de maravillosos atardeceres de la Bahía sur de Ceuta.

## 3<sup>RD</sup> DEFENSIVE LINE

*(Spanish period), is composed by:*

Ravelin of Ángulo de San Pablo, located at the north end of the "Plaza de Armas" (main square), Ravelin of San Ignacio, located in the center of the Plaza de Armas and which houses, currently the Museum of Ceuta, "La Contraguadía" (the counterguard) of San Francisco Javier, located at the south end of the Plaza de Armas and that through a ramp, you can access to the top of it, where you will enjoy wonderful sunsets of the southern Bay of Ceuta.

## SISTEMA DE MINAS Y CONTRAMINAS DEL CAMPO EXTERIOR

En el campo exterior, fuera de la tercera línea defensiva existía un laberinto de galerías y túneles subterráneos con bóvedas de medio cañón provisto de dispositivos para hacer explotar las minas y las canalizaciones de agua. Se empezaron a utilizar cuando se supo que Muley Ismail quería conquistar Ceuta.

## PUENTE DEL CRISTO Y CAÑONAZO

En el S. XVI, la Ciudad quedará defendida por una Muralla abaluartada, con su foso y un puente levadizo. La Ciudad se va a abrir y a cerrar por un toque de cañón al amanecer y al atardecer respectivamente; al medio día, habría otro que indicaba el Cenit y que hoy en día se sigue manteniendo desde la Fortificación del Monte Hacho.

La Capilla del Cristo (situada en el mismo puente), era una puerta de entrada a la Ciudad que fue demolida para ampliar el acceso y de esta manera poder pasar grandes piezas de artillería. Recibe el nombre de Puente del Cristo por la imagen del Cristo de los Afligidos al que en su día se encomendaban los soldados al salir a combatir y al que mostraban su agradecimiento al regresar sanos y salvos.

## SYSTEM OF MINES AND COUNTERMINES OF THE OUTER CAMP

In the outer camp, outside the third defensive line, there was a labyrinth of subway galleries and tunnels with half-barrel vaults equipped with devices to explode the mines and water pipes. They began to be used when it was known that Muley Ismail wanted to conquer Ceuta.

## BRIDGE OF THE CHRIST AND CANNON SHOT

In the XVI century, the City will be defended by a bastioned wall, with its moat and a drawbridge. The City will be opened and closed by a cannon shot at dawn and dusk respectively; at noon, there would be another one that indicated the zenith and that today is still maintained from the Fortification of Monte Hacho.

The Chapel of Christ (located on the same bridge), was a gateway to the city that was demolished to expand access and thus be able to pass large pieces of artillery. It receives the name of Puente del Cristo because of the image of the Cristo de los Afligidos (Christ of the Afflicted) to whom the soldiers used to entrust themselves when they went out to fight and to whom they showed their gratitude when they returned safe and unharmed.



·ceuta·

*Donde se unen las emociones.*

## SERVICIOS TURÍSTICOS DE CEUTA CEUTA TOURIST SERVICES

C/ Edrissis, s/n  
Baluarte de los Mallorquines  
☎ 856 200 560  
☎ 638 101 611  
✉ [turismo@ceuta.es](mailto:turismo@ceuta.es)  
[www.turismodeceuta.com](http://www.turismodeceuta.com)

